

31995R1469

1995 6 29

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 145/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1469/95**1995 m. birželio 22 d.****dėl priemonių, kurių turi būti imtasi, atsižvelgiant į tam tikrus EŽŪOGF Garantijų skyriaus finansuojamų operacijų gavėjus**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,

kadangi 1993 m. birželio mėn. Kopenhagos ir 1994 m. gruodžio mėn. Eseno susitikimuose Europos Vadovų Taryba pabrėžė svarbą tęsti kovą su sukčiavimu ir pažeidimais, darančiais įtaką Bendrijos biudžetui; kadangi reikia imtis griežtesnių priemonių, užtikrinančių, kad Bendrijų lėšos, išleidžiamos bendrajai žemės ūkio politikai (BŽŪP) įgyvendinti, nebūtų skiriamos asmenims ir įmonėms, nepateikusioms visų patikimumo garantijų šiems sandoriams sudaryti;

kadangi 1970 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 729/70 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽⁴⁾, ypač jo 8 straipsnis, įpareigoja valstybes nares imtis visų reikalingų priemonių užtikrinti, jog Fondo lėšomis finansuojami sandoriai būtų iš tikrųjų vykdomi ir vykdomi teisingai, bei būtų užkertamas kelias pažeidimams ir patraukiama už juos atsakomybė;

kadangi 1991 m. kovo 4 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 595/91 dėl pažeidimų ir neteisingai sumokėtų sumų, susijusių su

bendrosios žemės ūkio politikos finansavimu, susigrąžinimo, ir dėl šios srities informacinės sistemos organizavimo bei panaikinant Reglamentą (EEB) Nr. 283/72 ⁽⁵⁾, be kita ko, numato, kad valstybės narės privalo nuolat informuoti Komisiją apie pasitaikiusius pažeidimus bei apie teismines ir administracines procedūras, taikomas pažeidimą padariusiems asmenims, kad sistemingai būtų nustatomas nesąžiningos veiklos pobūdis ir būtų susigrąžintos neteisingai sumokėtos sumos;

kadangi pasirodė būtina šias nuostatas papildyti Bendrijos priemonių sistema, kuri leistų visoms nacionalinėms institucijoms nustatyti ūkio subjektus, kurie tyčia ar per didelį aplaidumą, padarydami nuostolių Bendrijos biudžetui, pažeidė konkurso, eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo ar intervencinių produktų pardavimo sumažintomis kainomis tvarką, arba yra įtariami tai padarę; kadangi, tuo remiantis, pagal nusižengimo laipsnį ir pagal tai, ar nusižengimas buvo įrodytas ar tik įtariamas, turi būti imtasi atitinkamų priemonių, nuo kontrolės sugriežtinimo iki atitinkamo ūkio subjekto nušalinimo nuo nustatomų sandorių, jeigu jo sukčiavimas buvo įrodytas;

kadangi, norint suteikti operatoriams maksimalias garantijas, ypač kai tai susiję su konfidencialumu ir profesinės paslapties išsaugojimu, taip pat vietos baudžiamosios teisės normų taikymu, patartina vadovautis atitinkamomis Reglamento (EEB) Nr. 595/91 nuostatomis; kadangi duomenų apsaugai gali būti taikomos atitinkamos taisyklių dėl abipusės pagalbos muitų ir žemės ūkio klausimais nuostatos;

kadangi ši tvarka turi būti papildomai taikoma BŽŪP specifinėms nuostatomis, esamoms ir toms, kurios dar bus priimtoms, siekiant išvengti pažeidimų, ir ypač nuostatomis dėl kontrolės ir nuobaudų, kurias nustato Komisija pagal savo kompetenciją, derindama su Teisingumo Teismu;

⁽¹⁾ OL C 151, 1994 6 2, p. 13.⁽²⁾ OL C 56, 1995 3 6, p. 175.⁽³⁾ OL C 393, 1994 12 31, p. 81.⁽⁴⁾ OL L 94, 1970 4 28, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1287/95 (OL L 125, 1995 6 8, p. 1).⁽⁵⁾ OL L 67, 1991 3 14, p. 11.

kadangi, be kita ko, vadovaudamasi visuotiniu kovos su sukčiavimu planu, Komisija 1994 m. liepos 7 d. pateikė Reglamento (EB, Euratomas) dėl Bendrijų finansinių interesų apsaugos ⁽¹⁾ pasiūlymą; kadangi, kai Taryba priims šį reglamentą, bendra teisinė tvarka, numatyta visoms Bendrijos politikos sritims, bus taikoma ir šiuo reglamentu priimamoms nuostatomis; kadangi kol kas reikia numatyti, kad taikant šį reglamentą laikinai būtų remiamasi analogiškais taisyklėmis, ypač apibrėžiant minėtus pažeidimus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Sukuriama Bendrijos priemonių sistema, skirta nustatyti ir kaip galima greičiau informuoti visas valstybių narių kompetentingas institucijas ir Komisiją apie operatorius, kurie, sprendžiant pagal žinias, sukauptas iš patirties apie jų tinkamą ankstesnių įsipareigojimų vykdymą, gali būti nepatikimi srityse, susijusiose su konkurso tvarka, eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimu ir intervencinių produktų pardavimu mažesnėmis kainomis, finansuojamose EŽŪOGF Garantijų skyriaus.

2. Šiame reglamente vartojamas terminas „operatoriai, galintys būti nepatikimi“ reiškia operatorius, tiek fizinius ar juridinius asmenis:

- a) kurie, remiantis galutiniu administracinės ar teisminės institucijos sprendimu, tyčia ar per didelį aplaidumą pažeidė atitinkamas Bendrijos nuostatas ir neteisėtai pasipelnė arba bandė pasipelnyti;
- b) kurie, nustatytų faktų pagrindu, buvo valstybės narės kompetentingų institucijų preliminaros administracinės arba teisminės ataskaitos subjektais.

2. Kol įsigalios horizontaliosios nuostatos, apibrėžiančios pažeidimus, šio straipsnio 2 dalies a punkte minimi veiksmai turi būti nustatomi pagal 5 straipsnyje nustatytą tvarką.

2 straipsnis

1. Nustatymo tvarka ir informavimo taisyklės turi būti įgyvendinamos valstybės narės, kurioje buvo nustatytas nepatikimas operatorius, iniciatyva.

2. Tuo atveju, jeigu valstybė narė nevykdo šio straipsnio 1 dalyje numatyto įpareigojimo, Komisija, vadovaudamasi veikiančiomis teisinėmis nuostatomis, užtikrina, kad atitinkama valstybė narė įgyvendintų šią nustatymo ir informavimo sistemą.

3 straipsnis

1. Valstybės narės 1 straipsnio 2 dalies a punkte minimų operatorių atžvilgiu imasi šių priemonių:

- a) operatorių atliekamų visų operacijų kontrolės sugriežtinimas, ir (arba)
- b) nustatytinų atliekamų operacijų mokėjimo sustabdymas tam tikram laikotarpiui, kol administracine tvarka bus nustatyta, ar buvo pažeidimų, ar ne, ir, kur tinkama, ar buvo pateikta garantija, ar ne, ir (arba)
- c) operatorių nušalinimas tam tikram laikotarpiui nuo nustatytinų operacijų.

Priemonės, minimos b ir c punktuose, skiria valstybės narės kompetentingos institucijos pagal kriterijus, nustatytus remiantis 5 straipsnyje numatyta tvarka, bei atsižvelgdamos į tai, kad tas pats operatorius gali padaryti ir naujų pažeidimų. Priemonės patvirtinamos valstybei narei atlikus jos teisės aktais nustatytus reikalingus formalumus.

2. 1 straipsnio 2 dalies b punkte minimų operatorių atžvilgiu taikomos tik šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose minimos priemonės.

3. Tuo atveju, jeigu pagal konkurso tvarką pati Komisija sudaro sutartis, ji nustato arba pasiūlo valstybei narei, jeigu to reikia, vieną ar keletą šio straipsnio 1 dalyje išdėstytų priemonių.

4 straipsnis

1. Priemonės, minimos 3 straipsnyje, turi būti taikomos, vadovaujantis valstybių narių nacionalinės teisės aktais ir laikantis šių principų:

- a) pirmiausia, atitinkamo operatoriaus bylos nagrinėjimas ir jo teisė paduoti apeliacinį skundą, dėl priemonių, minimų 3 straipsnio 1 dalies c punkte ir, kur tinkama, b punkte;
- b) laikantis pagal 5 straipsnyje nustatytą tvarką nustatytinų nuostatų, turi būti atsižvelgiama į tai, ar pažeidimas buvo padarytas ar tik įtariamas, ir tuo pagrindu skiriama viena ar kita 3 straipsnio 1 dalyje numatyta priemonė;

c) operatorių nediskriminacija.

2. Valstybės narės ir Komisija imasi visų reikalingų apsaugos priemonių, kad informacija, kuria jos pasikeičia tarpusavyje, vadovaujantis šiuo reglamentu, liktų konfidenciali.

Šios informacijos ypač negalima perduoti kitiems asmenims, nei tiems, kurie pagal savo užimamas pareigas valstybėse narėse ar Bendrijų institucijose turi teisę su ja susipažinti, išskyrus, kai informaciją perdavusi valstybė narė buvo davusi tam aiškų sutikimą.

⁽¹⁾ OL C 216, 1994 8 6, p. 11.

Bet kokia informacija, perduota ar įgyta vadovaujantis šiuo reglamentu, yra profesinė paslaptis ir, kaip ir kita panaši informacija, turi būti saugoma ją gavusios valstybės narės nacionalinės teisės aktais bei atitinkamomis nuostatomis, taikomomis Bendrijos institucijoms.

Be to, ši informacija gali būti panaudota kitiems tikslams, negu numatyta šiame reglamente, tik tuo atveju, jeigu ją pateikusi institucija buvo davusi tam aiškų sutikimą, ir su sąlyga, kad atitinkamoje valstybėje narėje, kurios institucija informaciją gavo, veikiančios nuostatos neprieštarauja jos platinimui ar naudojimui.

Duomenų apsaugai taikomos atitinkamos taisyklių dėl abipusės pagalbos muitų ir žemės ūkio klausimais nuostatos.

3. Šio reglamento nuostatos nedaro įtakos valstybėse narėse taikomoms taisyklėms, susijusioms su baudžiamuoju procesu arba valstybių narių savitarpio pagalba baudžiamuosiuose reikaluose. Jos netrukdo informaciją, gautą taikant šį reglamentą, panaudoti teismo procesui ar procesui, pradėtam dėl žemės ūkio reglamentų pažeidimo; pastaruoju atveju apie tokį informacijos panaudojimą turi būti pranešama ją pateikusiai valstybės narės kompetentingai institucijai.

Bet kuriuo atveju valstybės narės privalo imtis visų reikalingų administracinių priemonių, kad pirmos pastraipos nuostatos būtų taikomos taip, kad neapsunkintų efektyvaus šio reglamento taikymo 1 straipsnio 2 dalies b punkte minimų operatorių atžvilgiu.

Jeigu nacionaliniai teisės aktai numato teisminių tyrimų konfidencialumą, informacija, numatyta šiame reglamente, pateikiama tik gavus kompetentingos teisminės institucijos leidimą. Kompetentinga administracinė institucija turi pasirūpinti jį gauti pasitaikius pirmai progai.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1995 m. birželio 22 d.

5 straipsnis

Šio reglamento taikymo išsamios taisyklės priimamos pagal Reglamento (EEB) Nr. 729/70 13 straipsnyje nustatytą tvarką. Be kita ko, jos taip pat nustato:

- valstybių narių pateiktinus pranešimus,
- ryšių pobūdį tarp atskirų fizinių ir juridinių asmenų, kurie pagal šį reglamentą gali būti laikomi operatoriais,
- sąlygas, kuriomis operatoriai, pateikdami užstatą, gali išvengti 3 straipsnio 1 dalies b punkte minimo mokėjimo sustabdymo.

6 straipsnis

Šis reglamentas papildo atitinkamas BŽŪP nuostatas.

7 straipsnis

Iki 1997 m. liepos 6 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie šio reglamento taikymą ir, remdamasi jį taikant įgyta patirtimi, pasiūlo šiuo reglamentu sukurtos priemonių sistemos reikalingus pakeitimus.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu

Pirmininkas

Ph. VASSEUR